

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

Двадцать третья сессия
Женева, 4-8 февраля 2013 г.

СВОДНЫЙ ДОКУМЕНТ, ОТНОСЯЩИЙСЯ К ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ

Документ подготовлен Секретариатом

1. На двадцатой сессии Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), которая проходила в Женеве 14-22 февраля 2012 г., МКГР обсудил все рабочие и информационные документы, подготовленные к этой сессии, в частности документы: WIPO/GRTKF/IC/20/4, WIPO/GRTKF/IC/20/5, WIPO/GRTKF/IC/20/6, WIPO/GRTKF/IC/20/INF/4, WIPO/GRTKF/IC/20/INF/8, WIPO/GRTKF/IC/20/INF/9, WIPO/GRTKF/IC/20/INF/10, WIPO/GRTKF/IC/20/INF/11, WIPO/GRTKF/IC/20/INF/12, WIPO/GRTKF/IC/20/INF/13 и WIPO/GRTKF/IC/20/INF/14. На основе этих документов и комментариев, озвученных в ходе пленарного заседания, Комитет подготовил «Сводный документ, относящийся к интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам» в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи, содержащимся в документе WO/GA/40/7. Комитет принял решение, что этот текст по состоянию на закрытие сессии 22 февраля 2012 г. будет передан Генеральной Ассамблее ВОИС для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в соответствии с мандатом Комитета, содержащимся в документе WO/GA/40/7.
2. «Сводный документ, относящийся к интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам», был передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее ВОИС в 2012 г. в качестве Приложения А к документу WO/GA/41/15.
3. В 2012 г. Генеральная Ассамблея ВОИС решила «продолжить интенсивные переговоры и добросовестное участие при надлежащем представительстве в целях

завершения текста (текстов) международного правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК», и решила, что работа МКГР «будет построена на основе существующих текстов, переданных МКГР Генеральной Ассамблее (Приложение А, Приложение В и Приложение С к документу WO/GA/41/15)». Генеральная Ассамблея ВОИС также решила, что двадцать третья сессия МКГР должна рассмотреть вопрос о генетических ресурсах.

4. Приложение А к документу WO/GA/41/15 прилагается к настоящему документу.

5. Комитету предлагается рассмотреть и прокомментировать документ, содержащийся в Приложении, в целях подготовки его пересмотренного варианта.

[Приложение следует]

Дата: 22 февраля 2012 г.

**Сводный документ, касающийся интеллектуальной
собственности и генетических ресурсов**

Примечание Председателя

Данный текст является отражением результатов работы по состоянию на закрытие 20-й сессии МКГР в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи ВОИС (который содержится в документе *WO/GA/40/7*). Он отражает работу в процессе выполнения и не затрагивает позиций участников.

В случаях, когда по какому-либо вопросу представлен один или более вариантов, предполагается, что по этим вопросам возможно **отсутствие** вариантов или наличие дополнительных вариантов.

Использованные координаторами¹ заглавия относятся исключительно к содержанию и не являются частью структуры документа.

¹ Использованные координаторами заглавия помещены в рамки.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ И ОХРАНА ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ [ИХ ДЕРИВАТОВ] И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ: ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕГОВОРОВ

СПИСОК ТЕРМИНОВ

[Соответствующие традиционные знания] / [Традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами]

Вариант 1. Термин «соответствующие традиционные знания» означает знания, которые носят динамичный и развивающийся характер, возникают в традиционном контексте, коллективно сохраняются и передаются из поколения в поколение, в том числе, но не исключительно, ноу-хау, навыки, инновации, практика и познания, распространяющиеся на генетические ресурсы.

Вариант 2. Термин «традиционные знания» означает содержание или существо знаний, являющихся результатом интеллектуальной деятельности в традиционном контексте, включая ноу-хау, навыки, инновации, практику и познания, составляющие часть систем традиционных знаний.

Вариант 3. «Традиционные знания, касающиеся генетических ресурсов», как они понимаются в КБР и связанных с ней документах, а также в Международном договоре о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРПСХ) Продовольственной и сельскохозяйственной организации. В качестве одной из мер в рамках патентного права акцент делается на традиционных знаниях, которые могут привести к созданию технического изобретения.]

Биотехнология

«Биотехнология», как она определена статье 2 Конвенции о биологическом разнообразии, означает любой вид технологии, связанный с использованием биологических систем, живых организмов или их производных для изготовления или изменения продуктов или процессов с целью их конкретного использования.

Страна происхождения

Вариант 1. «Страна происхождения» означает страну, которая обладает этими генетическими ресурсами в условиях in-situ.

Вариант 2. Предоставляющая страна – в соответствии со статьей 5 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии «предоставляющей страной» является страна происхождения или страна, которая приобрела генетические ресурсы и/или получила доступ к традиционным знаниям в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии.

Вариант 3. «Страной, предоставляющей генетические ресурсы» является страна, поставляющая генетические ресурсы, собранные из источников in-situ, включая популяции как диких, так и одомашненных видов, либо полученные из источников ex-situ, независимо от того, происходят они из этой страны или нет.

[Дериват

«Дериват» означает естественно встречающееся биохимическое соединение, являющееся результатом генетической экспрессии или метаболизма биологических или генетических ресурсов, даже если он не содержит функциональных единиц наследственности.]

Генетический материал

«Генетический материал» означает любой материал растительного, животного, микробного и иного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности.

Генетические ресурсы

Вариант 1 – «Генетическими ресурсами» является генетический материал, представляющий фактическую или потенциальную ценность.

Вариант 2 – «Генетические ресурсы», как они понимаются в КБР и связанных с ней документах, а также в Международном договоре о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Условия in-situ

«Условия in-situ» означают условия, в которых существуют генетические ресурсы в рамках экосистем и естественных мест обитания, а применительно к одомашненным или культивируемым видам — в той среде, в которой они приобрели свои отличительные признаки [статья 2 КБР].

Международно признанный сертификат о соответствии требованиям

[(j) Международно признанный сертификат о соответствии требованиям означает документ, предусмотренный в пункте 2 статьи 17 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии.]

Физический доступ

«Физическим доступом к генетическому ресурсу» является обладание им или по крайней мере наличие контакта с ним, позволяющего выявлять свойства генетического ресурса, которые имеют значение для изобретения.

Источник

Вариант 1. Термин «источник» означает любой источник помимо страны происхождения, из которого заявитель получал генетический ресурс, как, например, научно-исследовательский центр, банк генов или ботанический сад.

Вариант 2. Термин «источник» следует понимать в максимально широком смысле:

- (i) первичные источники, включая, в частности, [Договаривающиеся стороны] [страны], предоставляющие генетические ресурсы, Многостороннюю систему МДГРПСХ, коренные и местные общины; и
- (ii) вторичные источники, включая, в частности, коллекции ex situ и научную литературу.

Применение

«Применение генетических ресурсов» означает проведение исследований и разработок, включая коммерциализацию, генетического и/или биотехнологического состава генетических ресурсов, [их дериватов и связанных с ними традиционных знаний], в том числе путем применения биотехнологии], [как она определена в статье 2 Конвенции о биологическом разнообразии].

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ЦЕЛИ

ЦЕЛЬ 1: Соответствие международным/национальным законам, касающимся предварительного обоснованного согласия, взаимосогласованных условий, законов о ДПВ, а также раскрытия информации²

1. Обеспечить соблюдение [заявителями на получение прав интеллектуальной собственности [патентов], связанных с применением генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний] [лицами, которые осуществляют доступ к генетическим ресурсам, [их дериватам] и связанным с ними традиционным знаниям [и/или их использование]], [международных прав и национальных законодательств [национальных законов и соответствующих условий [требований³ страны, касающихся⁴ предварительного обоснованного согласия, взаимосогласованных условий, справедливого и равноправного] доступа и совместного пользования выгодами, [а также раскрытия происхождения].

Руководящие принципы цели 1

1.1. Роль и права [государств, наций, коренных народов, местных общин и владельцев прав]

1.1.1 Вариант 1. Признать наличие широкого разнообразия соглашений [о праве собственности], относящихся к] [суверенные права государств на] генетическим ресурсам [, их дериватам] и связанным с ними традиционным знаниям [, включая суверенные права [государств] наций и народов, права коренных народов и местных общин, [а также права частной собственности]] в соответствии с внутренним законодательством [в заявках на патенты].

1.1.2 Вариант 2. [Суверенные государства полномочны определять в их юрисдикции условия доступа к генетическим ресурсам. Согласно национальному законодательству, лица, получившие от [носителя(носителей)] [владельцев] знаний доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и использующие эти знания в разработке изобретения, должны получить согласие от [носителя(носителей)] [владельцев] знаний и привлечь их к совместному участию.

1.1.3 Вариант 3. Обеспечить соблюдение [суверенных прав народов, находящихся частично или полностью в оккупации] на их генетические ресурсы и связанные с ними традиционные знания, включая принципы предварительного обоснованного согласия, взаимосогласованных условий и полного и эффективного участия.

² Заголовки, помещенные в рамки и/или выделенные жирным шрифтом, представляют собой текст координаторов, призванный внести в документ дополнительную ясность.

³ Понятие «национальные законы и требования» включает общепринятые нормы.

1.2 Соблюдение прав коренных народов и местных общин

[Обеспечить соблюдение принципа самоопределения коренных народов и местных общин, [в том числе] а также народов, находящихся частично или полностью в оккупации], и их прав на генетические ресурсы и связанные с ними традиционные знания, включая принципы предварительного обоснованного согласия, взаимосогласованных условий и полного и эффективного участия, принимая во внимание Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.]

1.3 Нагрузки процессуального характера

[Обеспечить, чтобы на заявителей не возлагалась нагрузка в виде неоправданных процедур в связи с выполнением соответствующих условий доступа, использования и совместного пользования выгодами в соответствии с национальным законодательством].

1.4 [Прозрачность в вопросах ДПВ]

Требование о раскрытии источника в национальных и международных заявках на патенты обеспечит бóльшую прозрачность доступа и совместного пользования выгодами применительно к генетическим ресурсам и традиционным знаниям].

ЦЕЛЬ 2: Предотвращать ошибочное [недобросовестное] [предоставление прав интеллектуальной собственности] [выдачу патентов].

2.1 Предотвращать [недобросовестное] [предоставление прав интеллектуальной собственности] [выдачу патентов], касающихся доступа к генетическим ресурсам, [их дериватам] и/или связанным с ними традиционным знаниям и их применения:

- (a) [в случае их ошибочной выдачи на изобретения, которые не являются новыми или не обладают изобретательским уровнем] [которые не удовлетворяют критериям патентоспособности];
- (b) [при несоблюдении требований о предварительном обоснованном согласии, взаимосогласованных условиях [и /или] справедливом и равноправном совместном пользовании выгодами, а также требований о раскрытии происхождения] или невыполнении соответствующих национальных законов и требований; и
- (c) [или выдачу с нарушением неотъемлемых прав первоначальных владельцев].

Руководящие принципы цели 2

2.2. Определенность прав

2.2.1 Вариант 1. [Система интеллектуальной собственности] [патентная система] должна обеспечивать определенность прав для законных пользователей⁵ и поставщиков генетических ресурсов, [их дериватов] и/или связанных с ними традиционных знаний.

2.2.2 Вариант 2. Патентная система должна обеспечивать определенность прав для пользователей генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний и не

⁵ Данный термин требует определения.

вводить требования, подрывающие правовую определенность, в частности, требования об обязательном раскрытии информации, касающейся генетических ресурсов и традиционных знаний.

2.3 Выполнение требований патентоспособности

Заявители на получение патента не должны получать исключительные права на изобретения, которые не являются новыми или не обладают изобретательским уровнем.

2.4 [Выполнение требований о раскрытии, предварительном обоснованном согласии и справедливом и равноправном совместном пользовании выгодами]

Заявители на права интеллектуальной собственности не должны получать исключительные права при несоблюдении требований о свободном, предварительном и обоснованном согласии и справедливом и равноправном пользовании выгодами для целей доступа к генетическим ресурсам [и их дериватам] [и связанных с ними традиционным знаниям] и их использования [обеспечения выполнения требований о свободном, предварительном и обоснованном согласии и справедливом и равноправном пользовании выгодами для коренных народов и местных общин.]]

2.5 Требования о раскрытии.

Лица, подающие заявки на [права интеллектуальной собственности] [патенты], связанные с использованием генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний, принимают обязательство по соблюдению [добросовестности и искренности] при раскрытии в их заявках [всей исходной информации], всей соответствующей [известной] информации, касающейся генетических ресурсов [, их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний, включая страну [источника или] происхождения.]

2.6 Взаимное доверие:

[Раскрытие источника повысит взаимное доверие между различными заинтересованными сторонами, участвующими в доступе и совместном пользовании выгодами. Все эти заинтересованные стороны могут быть поставщиками и/или пользователями генетических ресурсов и традиционных знаний. Соответственно раскрытие источника создаст атмосферу взаимного доверия в отношениях Север – Юг. Более того, оно укрепит отношения взаимной поддержки между системой обеспечения доступа и совместного использования выгод, с одной стороны, и патентной системой, с другой.

2.7 Патенты на формы жизни.⁶

2.7.1 Вариант 1. Обеспечить запрещение выдачи патентов на живые организмы и формы жизни в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

2.7.2 Вариант 2. Повысить доступность патентной охраны в отношении форм жизни и новых видов использования уже известных веществ с целью создания выгод и обеспечения совместного пользования выгодами от применения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

⁶ В случаях, когда по какому-либо вопросу представлен один или более вариантов, предполагается, что по этому вопросу возможно отсутствие вариантов.

ЦЕЛЬ 3: Обеспечить, чтобы ведомства интеллектуальной собственности [патентные ведомства] обладали информацией, необходимой для вынесения надлежащих решений в отношении предоставления прав интеллектуальной собственности [выдачи патентов]

3. Обеспечить, чтобы [[ведомства интеллектуальной собственности] [патентные ведомства] ведомство, ответственное за [рассмотрение и/или обработку] экспертизу заявок на [права интеллектуальной собственности и] [патенты] обладали [доступом к] [ко всей] соответствующей информации [о генетических ресурсах, [их дериватах] и/или связанных с ними традиционных знаниях], необходимой для вынесения надлежащих и обоснованных решений в отношении [предоставления прав интеллектуальной собственности] [выдачи патентов].

Руководящие принципы цели 3

3.1 Известный уровень техники

[Ведомства интеллектуальной собственности] [патентные ведомства] при оценке [правомочности [предоставления прав интеллектуальной собственности]] [патентоспособности изобретения] [выдачи патентов] [должны учитывать] учитывают всю соответствующую информацию об известном уровне техники, [[который, насколько известно заявителю], касается генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний].

3.2 Требование о раскрытии, налагаемое на заявителя (заявителей)

3.2.1 Вариант 1. [Заявитель [заявители] на получение [прав интеллектуальной собственности] [патентов] [должны раскрыть] [раскрывают] всю исходную информацию, касающуюся генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний, необходимую для определения условий правомочности. Эта информация включает получение посредством выполнения обязательных требований о раскрытии подтверждения выдачи предварительного обоснованного согласия на взаимосогласованных условиях, что может быть выполнено на основании международно признанного сертификата о соответствии.

3.2.2 Вариант 2. Известный уровень техники: Раскрытие источника происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты поможет патентным экспертам и судьям в установлении известного уровня техники по отношению к изобретениям, которые так или иначе связаны с этими ресурсами или этими знаниями, включая использование баз данных по традиционным знаниям, которые представляют собой известный уровень техники.

3.2.3 Вариант 3. Содействовать прозрачности и распространению информации путем раскрытия страны происхождения и опубликования и раскрытия технической информации, относящейся к новым изобретениям, где это уместно и если она публично доступна, с целью расширения общего объема технических знаний, доступных широкой публике.

3.3 Возможность отслеживания

Раскрытие источника в заявках на патенты позволит поставщикам генетических ресурсов и традиционных знаний отслеживать использование их ресурсов или знаний в процессе НИОКР, приводящему к созданию патентоспособных изобретений. Раскрытие источника в заявках на патенты позволит поставщикам генетических ресурсов и традиционных

знаний отслеживать использование их ресурсов или знаний в процессе НИОКР, приводящему к созданию патентоспособных изобретений.

3.4 Права носителей традиционных знаний

Необходимо признавать, что некоторые носители традиционных знаний могут не захотеть документировать свои знания.

ЦЕЛЬ 4: Взаимосвязь с международными, [региональными] соглашениями, документами и договорами

4.1 Вариант 1. [Разработать] [Признать] согласованную и взаимодополняющую [систему] связь между [правами интеллектуальной собственности] [патентами] в отношении применения генетических ресурсов, их [дериватов] и/или связанных с ними традиционных знаний, и [существующими] соответствующими международными [и региональными] [соглашениями и договорами], [в том числе обеспечивать соответствие международным правовым стандартам в области поддержки и охраны [коллективных] прав коренных народов].

4.2 Вариант 2. [Содействовать установлению взаимодополняющих связей] [Содействовать сотрудничеству] с соответствующими международными соглашениями [и процессами].

Руководящие принципы цели 4

4.3 Соблюдение условий и соответствие требованиям.

4.3.1 [Содействие соблюдению условий других международных [и региональных] документов [и процессов] [и соответствия им].

4.3.2 Работа МКГР не должна наносить ущерб работе, проводимой в рамках других форумов.]

4.4 Сотрудничество, осведомленность и обмен информацией/связь с КБР/МДГРПСХ.

Содействие [сотрудничеству] [повышению осведомленности и обмену информацией] между соответствующими международными [и региональными] документами [и процессами], [и поддержка, в частности, реализации Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии и МДГРПСХ].

ЦЕЛЬ 5: Роль системы интеллектуальной собственности в содействии инновациям и знаниям и передаче технологии.

5.1 Признавать [и сохранять] [укреплять] роль [системы интеллектуальной собственности] [патентной системы] в содействии инновациям и передаче и распространении технологии [к взаимной выгоде заинтересованных сторон, поставщиков, носителей и пользователей генетических ресурсов, их [дериватов] и/или] связанных с ними традиционных знаний технических знаний, [содействуя социальному, культурному и экономическому благосостоянию и развитию], при этом:

(a) [содействуя] обеспечивая охрану генетических ресурсов, их [дериватов] и/[или] связанных с ними традиционных знаний;

(b) предотвращая негативное воздействие [системы интеллектуальной собственности] [патентной системы] на [обычаи, верования, права, традиционные знания] [коренных народов] коренных и местных общин, их законы, практику, системы знаний и права с целью обеспечить признание и охрану прав [коренных народов] коренных и местных общин на использование, разработку, создание и охрану их знаний и инноваций, связанных с генетическими ресурсами].

Руководящие принципы цели 5

5.2 Поддерживать стимулы для инноваций

[Поддерживать стимулы для инноваций, обеспечиваемые системой интеллектуальной собственности]. [Признавать и сохранять роль системы интеллектуальной собственности в содействии инновациям, отмечая ее связь с генетическими ресурсами, [их дериватами] и/или связанными с ними традиционными знаниями, [а также ее роль в охране традиционных знаний, генетических ресурсов, [их дериватов] и/или связанных с ними традиционных знаний и традиционных выражений культуры, а также в справедливом и равноправном совместном пользовании выгодами от их применения].

5.3 Правовая определенность

[Содействовать] [Укреплять правовую определенность] определенности и [ясности] [сфере охвата] прав интеллектуальной собственности, [отмечая взаимосвязь с генетическими ресурсами, [их дериватами] и/или связанными с ними традиционными знаниями, и обязательства по охране [бенефициаров] традиционных знаний [коренных и местных общин], генетических ресурсов, [их дериватов] и/или связанных с ними традиционных знаний и традиционных выражений культуры, а также определенности и ясности в вопросах предоставления предварительного обоснованного согласия и справедливого и равноправного совместного пользования выгодами].

5.4 Охранять творчество и поощрять инвестиции

5.4.1 Вариант 1. Обеспечивать охрану от биопиратства на национальном и международном уровне, охранять творчество, поощрять инвестиции и обеспечивать получение предварительного обоснованного согласия и справедливое и равноправное пользование выгодами совместно с [коренными народами и местными общинами [и] [носителями] [владельцами]] традиционных знаний [бенефициарами традиционных знаний].

5.4.2 Вариант 2. Охранять творчество, поощрять [публичные, частные и общинные] инвестиции [и обеспечивать выполнение требований о предварительном обоснованном согласии, справедливом и равноправном пользовании выгодами и взаимосогласованных условиях] [в разработку нового изобретения, [разработанного с полным соблюдением национальных законов и требований, включая принципы предварительного обоснованного согласия, справедливого и равноправного пользования выгодами и взаимосогласованных условий].

5.5 Прозрачность

Содействовать прозрачности и распространению информации [путем раскрытия страны происхождения генетических ресурсов], [если это не противоречит общественной морали]

и/или общественному порядку], [и обеспечения достаточной охраны] путем:

- (a) [опубликования и раскрытия технической информации, относящейся к новым изобретениям, с целью обогащения общего объема знаний, доступных широкой публике;
- (b) раскрытия страны происхождения и опубликования и раскрытия технической информации, относящейся к новым изобретениям, [где это уместно, и если она общедоступна], с целью обогащения общего объема знаний, доступных широкой публике; и
- (c) повышения правовой определенности и доверия между пользователями и поставщиками генетических ресурсов и традиционных знаний путем обязательного раскрытия источника или происхождения.]

[СТАТЬЯ 1]
[[ОБЪЕКТ ОХРАНЫ]
[ЦЕЛЬ]

1.1 [[Охрана] данный документ [распространяется на] применяется к любому [использованию] права интеллектуальной собственности, возникшему в связи с генетическими ресурсами, [их дериватами] и связанных с ними традиционными знаниями.]

[СТАТЬЯ 2]
[[ВЫГОДЫ] / БЕНЕФИЦИАРЫ [ПРЕДЛОЖЕНИЙ]]
[ЦЕЛИ]

ВАРИАНТ 1

2.1 Меры по обеспечению соответствия существующих правил доступа и совместного пользования выгодами от применения [по охране] генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний осуществляются в интересах страны, предоставляющей эти ресурсы и знания [страны происхождения генетических ресурсов].

2.2 Стороны соблюдают права коренных и местных общин применительно к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, [их дериватами] в соответствии с [внутренним]/национальным законодательством и существующими международными соглашениями и договорами, в частности, Конвенцией о биологическом разнообразии, Нагойским протоколом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии и МДГРПСХ.

2.3 В соответствии с настоящим документом бенефициары генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний обладают следующими исключительными правами, которые:

- (a) возникают в силу факта существования знаний (права де-факто);
- (b) являются неотъемлемыми и неограниченными в течение всего периода существования знаний;

- (с) имеют межпоколенческий характер, т.е. передаются будущим поколениям; и
- (d) санкционируют или запрещают доступ к использованию генетических ресурсов и связанных с ними знаний.

ВАРИАНТ 2

2.4 Глобальная обязательная система обеспечивает промышленным и деловым кругам равные условия использования патентов и также содействует возможностям – в рамках пункта 7 статьи 15 КБР – совместного пользования выгодами от применения генетических ресурсов.

[СТАТЬЯ 3] [ОБЪЕМ [ПРАВОВОЙ] ОХРАНЫ]] [ТРЕБОВАНИЯ ОБ [ОБЯЗАТЕЛЬНОМ] РАСКРЫТИИ]

ПРАВОВАЯ ОХРАНА

3.1 [Договаривающиеся стороны] [Страны] обеспечивают правовую охрану генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, выступающих в качестве уникальной системы знаний, которая имеет следующие характеристики:

- (a) традиционные знания, генетические ресурсы, ландшафты, культурные и духовные ценности и нормы обычного права связаны воедино и обеспечивают целостность систем знаний;
- (b) генетические ресурсы и биоразнообразие не могут быть отделены от традиционных знаний, поскольку нематериальные и материальные составляющие не могут быть отделены друг от друга;
- (с) генетические ресурсы и связанные с ними традиционные знания являются частью коллективного, унаследованного от предков, территориального, духовного, культурного и интеллектуального наследия;
- (d) генетические ресурсы и связанные с ними традиционные знания передаются из поколения в поколение в различных формах и являются неотъемлемыми, нераздельными и неотчуждаемыми.

3.2 Для правового признания прав никакой регистрации знаний не требуется].

ОХРАНА ПОСРЕДСТВОМ РАСКРЫТИЯ

ВАРИАНТ 1

3.3 [Договаривающиеся стороны] [Страны] предусматривают в своем [национальном законодательстве в области интеллектуальной собственности] [патентном законодательстве] требование об обязательном раскрытии. Такое требование о раскрытии следует ввести в обязательном порядке.

3.4 Это подразумевает его неукоснительное и всеобщее выполнение:

- (a) Вариант 1. [Договаривающиеся стороны] [Страны] определяют национальные ведомства интеллектуальной собственности в качестве контрольного пункта для раскрытия информации о стране происхождения и

источнике генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний, [а также для целей мониторинга].

- (b) Вариант 2. Патентная система должна предусматривать требование об обязательном раскрытии и обеспечивать, чтобы ведомства ИС стали ключевыми контрольными пунктами для раскрытия [и мониторинга] использования генетических ресурсов и/или связанных с ними ТЗ (в соответствии со статьей 17 Нагойского протокола к КБР).

ВАРИАНТ 2

3.5 [Договаривающиеся стороны] [Страны] могут предусмотреть в своем национальном патентном законодательстве требование об обязательном раскрытии информации.

ВАРИАНТ 3

3.6 Требования о раскрытии информации в заявках на выдачу патентов не включают в себя требование об обязательном раскрытии информации, касающейся генетических ресурсов, [их дериватов и связанных с ними традиционных знаний], кроме случаев, когда раскрытие является существенным для таких критериев патентоспособности, как новизна, изобретательский уровень или возможность реализации.

3.7 На заявителей не налагается требование о раскрытии источника, происхождения или иной информации, касающейся генетических ресурсов, [кроме случаев, когда эта информация является существенной для таких критериев патентоспособности, как новизна, изобретательский уровень или возможность осуществления].

Виды заявок [на права интеллектуальной собственности] [на патенты], имеющие отношение к требованиям о раскрытии/ [Триггерные показатели]

Подвариант 1

3.8 Изобретение должно быть непосредственно основано на конкретных генетических ресурсах [в заявленном изобретении и] в таких случаях

- (a) в изобретении должен быть непосредственным образом использован генетический ресурс, т.е. оно должно зависеть от конкретных свойств этого ресурса;
- (b) изобретатель должен был иметь физический доступ к этому ресурсу, т.е., обладать им, или по крайней мере иметь контакт с ним, позволяющий выявлять свойства генетического ресурса, имеющие значение для изобретения; и [или]
- (c) [если заявителю известно о том, что изобретение непосредственно основано на традиционных знаниях, связанных с генетическим ресурсом, т.е. изобретатель должен осознанно вывести изобретение из этих знаний].

Подвариант 2

3.9 В заявке задействованы генетические ресурсы, [их дериваты] и связанные с ними традиционные знания.

Подвариант 3

3.10 Требование о раскрытии информации в заявках на выдачу патентов, касающейся генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний, не применяется к следующему:

- (a) всем генетическим ресурсам человека, включая болезнетворные организмы для человека;
- (b) дериватам;
- (c) сырьевым товарам;
- (d) традиционным знаниям, являющимся общественным достоянием;
- (e) генетическим ресурсам, находящимся за пределами действия национальной юрисдикции; и
- (f) всем генетическим ресурсам, приобретенным до реализации на национальном уровне Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии.

Подвариант 4

3.11 Требование о раскрытии информации применяется к изобретению, которое касается или в котором использованы генетические ресурсы и/или связанные с ними традиционные знания. В отношении генетических ресурсов требование о раскрытии применяется даже в тех случаях, когда изобретатель внес изменения в структуру полученного материала.

Содержание раскрытия

Подвариант 1

3.12 Стороны налагают на заявителей требование раскрыть Страну, предоставляющую такие ресурсы, и источник в стране, предоставляющей генетические ресурсы, [их дериваты] и связанные с ними традиционные знания.

3.13 Стороны также налагают на заявителей требование представить копию международно признанного сертификата о соответствии (МПСС). Если в предоставляющей стране МПСС не применяется, заявитель должен представить соответствующую информацию в отношении соответствия требованиям о предварительном обоснованном согласии и доступе и справедливом и равноправном совместном пользовании выгодами, которые предусмотрены в национальном законодательстве страны, предоставляющей генетические ресурсы и/или связанные с ними традиционные знания, т.е. страны происхождения таких ресурсов или страны, которая приобрела генетические ресурсы и/или связанные с ними традиционные знания в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии.

Подвариант 2

3.14 Обязательное раскрытие в заявке на выдачу патента информации о нижеследующем:

- (a) заявитель должен сообщить страну происхождения или, если страна не известна, – источник получения конкретного генетического ресурса, к которому изобретатель имел физический доступ и который все еще известен ему;
- (b) в исключительном случае, когда заявителю не известны ни страна происхождения, ни источник, заявитель должен сообщить об этом надлежащим образом.

Подвариант 3

3.15 Для выполнения требования заявителя должны сообщить первичный источник, если они располагают информацией об этом первичном источнике, тогда как сведения о вторичном источнике могут быть представлены только в том случае, если заявители не располагают информацией о первичном источнике. В случае, если источник неизвестен, заявитель должен дать подтверждение этому.

Подвариант 4

3.16 Страна происхождения и источник генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционные знания.

3.17 Предварительное обоснованное согласие посредством представления сертификата происхождения или любого другого документа, выданного в соответствии с внутренним законодательством страны происхождения. В случае, когда даже после предпринятых надлежащих усилий страну происхождения определить невозможно – подтверждающий документ, выданный в соответствии с внутренним законодательством страны происхождения.

3.18. Подтверждение пользования выгодами на взаимосогласованных условиях совместно с бенефициарами, определенными в статье 2, в соответствии с их внутренним законодательством.

3.19 Письменная и устная информация, касающаяся традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, [их дериватов], для целей поиска и экспертизы заявки на получение прав интеллектуальной собственности, включая данные о носителе ТЗ.

Подвариант 5

3.20 Выполнение требований об обязательном раскрытии происходит посредством представления международно признанного сертификата о соответствии, как указано в пункте 2 статьи 17 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии.

Подвариант 6

3.21 Заявка на патент включает информацию о стране, в которой изобретатель собрал или получил генетические ресурсы и/или связанные с ними традиционные знания (предоставляющей стране). Если из национального закона предоставляющей страны следует, что доступ к генетическим ресурсам или традиционным знаниям обусловлен предварительным согласием, в заявке сообщается о том, было ли получено такое согласие.

3.22 Если предоставляющая страна не является страной происхождения генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний, в заявке также должна сообщаться страна происхождения. Применительно к генетическим ресурсам страна происхождения означает страну, в которой материал был собран в его естественной среде, а применительно к соответствующим традиционным знаниям – страну, в которой были созданы эти знания. Если в соответствии с национальным законом страны происхождения для доступа к генетическим ресурсам или традиционным знаниям требуется предварительное согласие, в заявке сообщается о том, было ли получено такое согласие.

3.23 Если заявителю не известна информация, изложенная в пунктах 1 и 2, заявитель должен сообщить непосредственный источник, из которого изобретатель собрал или получил генетические ресурсы и/или связанные с ними традиционные знания.

3.24 Если доступ к генетическим ресурсам был предоставлен в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 12 МДГРПСХ, то вместо информации, предусмотренной в первом и втором пунктах, к заявке на патент прилагается копия стандартного соглашения о передаче материала, предусмотренного пунктом 4 статьи 12 Договора. Если заявитель получил международно признанный сертификат о соответствии, упомянутый в пункте 4 статьи 17 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии, касающейся генетических ресурсов, затронутых или использованных в изобретении, то копия сертификата прилагается к заявке на патент вместо информации, предусмотренной в первом и втором пунктах.

Деятельность [ведомства интеллектуальной собственности] [патентного ведомства].
--

Подвариант 1

3.25 Введение в действие адекватной системы распространения информации для обеспечения возможности соответствующим органам из других [Договаривающихся сторон] [стран], коренным и местным общинам или любым другим заинтересованным сторонам предоставлять информацию, относящуюся к поиску и экспертизе заявки на права интеллектуальной собственности, находящейся на рассмотрении национальных ведомств интеллектуальной собственности, с целью лучшей оценки соответствия критериям правомочности для предоставления прав интеллектуальной собственности.

3.26 Удостоверение ведомствами интеллектуальной собственности при экспертизе заявки на получение прав интеллектуальной собственности факта выполнения заявителем требований об обязательном раскрытии в соответствии с пунктом 1(а) настоящей статьи, и, в случае их несоблюдения, применение необходимых мер, предусмотренных в настоящем документе.

3.27 Национальные [ведомства интеллектуальной собственности] [патентные ведомства] [не выдают] не должны выдавать патенты на формы жизни или их части в виде биологических ресурсов, а также [их дериваты] и связанные с ними традиционные знания, поскольку они встречаются в природе и лишь выделяются или характеризуются в качестве таковых.

Подвариант 2

3.28 Стороны публикуют раскрытую информацию одновременно с опубликованием заявки или выдачей патента в зависимости от того, какое событие имеет место раньше.

Взаимосвязь между PCT и PLT⁷

Подвариант 1

3.29 Внесение поправок в соответствующие положения PCT и PLT с целью включения в них требования об обязательном раскрытии происхождения и источника генетических ресурсов.

Подвариант 2

3.30 Внесение поправок в соответствующие положения PCT и PLT, в частности, Правила 4.17, 26ter и 51bis, с целью включения в них требования об обязательном раскрытии происхождения и источника генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаниях. Эти поправки также включают требование подтверждения получения предварительного обоснованного согласия и факта пользования на взаимосогласованных условиях выгодами совместно со страной происхождения.

Подвариант 3

3.31 Внесение поправок в Инструкцию к PCT, которые прямо предусмотрят возможность введения в национальное патентное законодательство требования о сообщении источника происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты (предложения по поводу конкретной формулировки содержатся в документе WIPO/GRTKF/IC/20/INF/10, Приложение 1). Таким образом, в этих предложениях решение о введении такого требования в национальное патентное законодательство остается на усмотрение национального законодательного органа.

3.32 На основании ссылок на PCT, которые содержатся в пункте 1 статьи 6 Договора ВОИС о патентном праве (PLT), предложенная поправка к PCT будет также применима к PLT. Соответственно для [Договаривающихся сторон] [стран] PLT будет прямо предусмотрена возможность введения в свои национальные патентные законы требования о сообщении заявителем источника генетических ресурсов и/или традиционных знаний в национальных заявках на патенты.

Подвариант 4

3.33 Внесение поправок в PCT и PLT для отражения требования об обязательном раскрытии происхождения генетического ресурса, включения в них «международно признанного сертификата о соответствии», предусмотренного в Нагойском протоколе, и любого другого предложения, которое может быть представлено государствами-членами.

Подвариант 5

3.34 [Договаривающиеся стороны] [страны] PLT осуществляют меры по внесению поправок в руководства по проведению процедур поиска и экспертизы заявок на патенты с учетом раскрытия происхождения генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с

⁷ В случаях, когда по какому-либо вопросу представлен один или более вариантов, предполагается, что по этому вопросу возможно **отсутствие** вариантов.

ними традиционных знаний. Это положение применимо к региональным патентным органам и международным поисковым и экспертным органам в рамках РСТ.

ЗАЩИТНАЯ ОХРАНА

Перечень баз данных

3.35 [ВОИС приступает к подготовке перечня баз данных при содействии [с просьбой о содействии] государств-членов и информационных ресурсов по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям, но с обеспечением охраны источников коренных народов, в среде которых существуют такие культурные обычаи, с целью обеспечения предварительного обоснованного согласия коренных народов и местных общин.]

Информационные системы по ГР для целей защитной охраны

ВАРИАНТ 1

3.36 Создание базы данных, относящихся к генетическим ресурсам и традиционным знаниям, которая будет доступна экспертам в любой стране во избежание ошибочной выдачи патентов на генетические ресурсы и связанные с ними традиционные знания.

3.37 Документы, составленные на языках коренных народов, должны сопровождаться резюме на том языке, который может быть понят каждым экспертом.

3.38 Каждая страна должна оценить и обобщить находящуюся в ее ведении информацию, касающуюся генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

3.39 База данных, основанная на принципе «единого окна», может быть создана как единая сводная система или как совокупность множества систем, обеспечивающей простой поиск нажатием одной клавиши.

3.40 Базы данных с возможностью поиска должны находиться в распоряжении и обслуживаться каждым участвующим государством-членом ВОИС. База данных будет состоять из портала ВОИС, а также баз данных государств-членов ВОИС, которые будут иметь связь с этим порталом.

3.41 Доступ к portalу ВОИС предоставляется только патентным ведомствам и другим зарегистрированным ИС-адресам.

ВАРИАНТ 2

3.42 Сбор генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в базы данных.

3.43 Установление минимальных стандартов согласования структуры и содержания этих баз данных.

3.44 ВОИС осуществляет управление системой доступа к местным, региональным и национальным базам данных по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям.

3.45 Создание международного сетевого интерфейса по традиционным знаниям.

ВАРИАНТ 3

3.46 Предоставление письменной и устной информации относительно традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, [их дериватов] для целей поиска и экспертизы заявок на [получение прав интеллектуальной собственности] [патенты], включая данные о носителе ТЗ.

3.47 Введение в действие адекватной системы распространения информации для обеспечения возможности для соответствующих органов других [Договаривающихся сторон] [стран], коренных и местных общин или любых других заинтересованных сторон предоставлять информацию, относящуюся к поиску и экспертизе заявки на [получение прав интеллектуальной собственности] [патенты], находящейся на рассмотрении национальных [ведомств интеллектуальной собственности] [патентных ведомств], с целью лучшей оценки соответствия критериям правомочности для предоставления прав интеллектуальной собственности.

3.48 При проведении поиска и экспертизы для определения критериев правомочности для предоставления [прав интеллектуальной собственности] [патентных прав] национальные ведомства интеллектуальной собственности [рассматривают] должны рассматривать [всю соответствующую письменную и устную информацию] весь соответствующий письменный и устный известный уровень техники, относящийся к генетическим ресурсам, [их дериватам] и связанным с ними традиционным знаниям, который им доступен, независимо от языка, и который получен из всех стран.

ВАРИАНТ 4

3.49 Создание баз данных, касающихся генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний, которые будут доступными для соответствующих компетентных органов и других сторон [коренных народов и местных общин] [с целью обеспечения предоставления свободного обоснованного согласия] во избежание ошибочной выдачи патентов на генетические ресурсы и соответствующие традиционные знания и с целью обеспечения прозрачности, отслеживания и взаимного доверия, с учетом механизмов доступа и совместного пользования выгодами, предусмотренных КБР и Нагойским протоколом.

3.50 Должны быть предприняты меры по кодификации устной информации, касающейся генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний, с целью содействия процессу создания баз данных.

[Дополнительные меры по охране/Руководящие принципы и рекомендации в отношении защитной охраны]

ВАРИАНТ 1

3.51 Для целей проведения поиска и экспертизы заявок на получение прав интеллектуальной собственности, относящихся к генетическим ресурсам, [их дериватам] и связанным с ними традиционным знаниям национальные ведомства интеллектуальной собственности [разрабатывают] должны разработать надлежащие и соответствующие руководящие принципы с учетом всего доступного экспертам известного уровня техники, насколько это целесообразно [и дополнительной информации, предоставленной заявителями, а также доступной экспертам].

ВАРИАНТ 2

3.52 Рекомендации или руководящие принципы в отношении процедур поиска и экспертизы по патентным заявкам в целях обеспечения более эффективного учета раскрытия происхождения генетических ресурсов.

3.53 Использование существующих баз данных по генетическим ресурсам и/или связанным с ними традиционным знаниям.

Патенты на формы жизни и генетические ресурсы природного происхождения⁸

3.54 Вариант 1. Запрещено предоставление прав интеллектуальной собственности на генетические ресурсы, которые встречаются в природе *in situ* и *ex situ*.

3.55 Вариант 2. Повысить доступность патентной охраны в отношении форм жизни и новых видов использования уже известных веществ с целью создания выгод и обеспечения совместного пользования выгодами от применения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

3.56 Вариант 3. Национальные [ведомства интеллектуальной собственности] [патентные ведомства] [не выдают] не должны выдавать патенты на формы жизни или их части в виде биологических ресурсов, а также [их дериваты] и связанные с ними традиционные знания, поскольку они встречаются в природе и лишь выделяются или характеризуются в качестве таковых.

[СТАТЬЯ 4]

[ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МЕР] [МЕР ПО ОХРАНЕ]

ВАРИАНТ 1

4.1 [Договаривающиеся стороны] [страны] могут облегчать ведомствам интеллектуальной собственности Договаривающихся сторон [стран] – участниц настоящего документа доступ к информации, включая информацию, содержащуюся в базах данных, которая относится к генетическим ресурсам, [их дериватам] и связанным с ними традиционным знаниям.

4.2 [Договаривающиеся стороны] [страны] принимают необходимые меры для того, чтобы:

- (a) конфиденциальность такой информации, предоставленной ведомствам интеллектуальной собственности, как указано в пункте [1.1.], сохранялась такими ведомствами и заявителями, которые имеют доступ к такой информации, в соответствии с [внутренними] международными правами, правом и национальным законодательством или договорными обязательствами [, кроме случаев, когда эта информация цитируется в качестве известного уровня техники в ходе экспертизы заявки на патент];
- (b) любое нарушение упомянутого выше рассматривается в качестве акта недобросовестной конкуренции и нарушения договорных обязательств или

⁸ В случаях, когда по какому-либо вопросу представлен один или более вариантов, предполагается, что по этому вопросу возможно отсутствие вариантов.

нарушения охраны, предусмотренной в настоящем документе, что влечет применение санкций, предусмотренных в настоящем документе;

- (с) осуществлять обмен информацией и передовой практикой в области передачи технологий и контрактов, касающихся генетических ресурсов, посредством баз данных ВОИС по такой информации, а также разрабатывать руководящие принципы для типовых контрактных положений;
- (d) осуществлять обмен информацией в отношении руководящих принципов в сфере интеллектуальной собственности, касающихся доступа и равноправного совместного пользования выгодами, и обратиться к ВОИС с просьбой о проведении исследования лицензионной практики в сфере генетических ресурсов.

ВАРИАНТ 2

4.3 Следует ввести простую процедуру уведомления, которую необходимо выполнять патентным ведомствам всякий раз, когда они получают декларацию, содержащую требуемые сведения; следовало бы назначить, в частности, механизм посредничества КБР/МДГРПСХ как центральный орган, в который патентные ведомства будут направлять имеющуюся информацию.

ВАРИАНТ 3

4.4 Размещение в открытом доступе списка государственных органов, правомочных получать информацию о заявках на патенты, содержащих декларацию об источнике происхождения генетических ресурсов и/или традиционных знаний. Патентные ведомства, получающие заявки на патенты, содержащие такую декларацию, могут информировать компетентный государственный орган о том, что соответствующее государство задекларировано в качестве источника. ВОИС в тесном сотрудничестве с КБР/МДГРПСХ может дополнительно рассмотреть возможность создания такого списка компетентных государственных органов.

[СТАТЬЯ 5]

СВЯЗЬ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ

5.1 [Договаривающиеся стороны] [страны] создают согласованную систему и содействуют установлению взаимодополняющих связей между правами интеллектуальной собственности, связанными с применением генетических ресурсов, [их дериватов] и соответствующих традиционных знаний, и существующими международными соглашениями и договорами.

5.2 [Договаривающиеся стороны] [страны] содействуют, в частности, реализации Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии, МДГРПСХ и Соглашения ТРИПС, а также, в зависимости от обстоятельств, – региональных соглашений. Потребуется внести поправки в PLT и PCT.

5.3 Раскрытие источника дает возможность [Договаривающимся сторонам] [странам] – участницам соответствующих международных соглашений, включая КБР/МДГРПСХ, PCT, PLT и Соглашение ТРИПС, выполнить свои соответствующие обязательства.

[СТАТЬЯ 6] МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

6.1 [Соответствующие органы ВОИС содействуют членам Договора о патентной кооперации в разработке набора руководящих принципов для целей поиска и экспертизы, проводимых международными органами поиска и экспертизы административного раскрытия происхождения или источника в соответствии с Договором о патентной кооперации, включая дополнительную информацию, полученную на основании требования о раскрытии, как предусмотрено в настоящем документе].

[СТАТЬЯ 7] ТРАНСГРАНИЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

7.1 [В случаях, когда генетические ресурсы и соответствующие традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами [коренных народов и местных общин], находятся на территориях различных [Договаривающихся сторон] [стран], эти [Договаривающиеся стороны] [страны]] страны [осуществляют] должны осуществлять сотрудничество путем принятия мер, которые поддерживают цели настоящего документа и не противоречат им].

[СТАТЬЯ 8] САНКЦИИ, СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ

ВАРИАНТ 1

8.1 Санкции, касающиеся статуса выданного патентного права

Подвариант 1

8.2 Патенты, выданные без раскрытия страны происхождения или источника, подлежат принудительному лицензированию, как предусмотрено в статье 31 Соглашения ТРИПС.

Подвариант 2

8.3 Страны, отзывающие патенты по причине невыполнения требования о раскрытии источника происхождения генетического ресурса или законодательства в сфере доступа и совместного пользования выгодами, выплачивают стране происхождения и патентообладателю соответствующее вознаграждение.

Подвариант 3

8.4 В отношении каждого патента, связанного с генетическими ресурсами или традиционными знаниями, коммерциализация которого обусловлена регуляционным тестированием, предоставляется право продления срока действия патента в качестве компенсации за задержку по причине такого регуляционного тестирования. В таких случаях восстановление срока действия патента возможно на период, соответствующий сроку задержки по причине регуляционного тестирования.

Подвариант 4

8.5 В отношении каждого патента, связанного с генетическими ресурсами или традиционными знаниями, выдача которого произошла с необоснованной задержкой по причине ввода требования об обязательном раскрытии информации, связанной с этим патентом, предоставляется право продления срока действия патента. Продление срока действия патента в таком случае периоду задержки в выдаче патента по причине введения таких требований об обязательном раскрытии.

Подвариант 5

8.6 [Договаривающиеся стороны] [страны] обеспечивают в соответствии с их правовыми системами наличие предусмотренных их законодательством надлежащих уголовных, гражданских и административных правоохранительных процедур и механизмов урегулирования споров против умышленного нарушения охраны генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний, предоставляемой в соответствии с настоящим документом.

8.7 [Договаривающиеся стороны] [страны] предусматривают, что административные и/или судебные компетентные органы имеют право:

- (a) аннулировать права интеллектуальной собственности; и
- (b) объявлять утратившими силу права интеллектуальной собственности, если заявитель не выполнил условия требований об обязательном раскрытии, предусмотренных в настоящем документе, или предоставил неверную или ложную информацию.

8.8 В случае возникновения споров в отношении взаимосогласованных условий между пользователями, бенефициарами и поставщиками генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний, каждая сторона может воспользоваться правом рассматривать этот вопрос с использованием альтернативного механизма урегулирования споров, признаваемого внутренним законодательством.

Подвариант 6

8.9 Страны могут осуществлять другие меры и санкции, включая аннулирование прав, против нарушения требований об обязательном раскрытии.

Подвариант 7

8.10 Административные и/или судебные органы имеют право отзываться, с учетом статьи 32 Соглашения ТРИПС, или объявлять утратившим силу патент.

Подвариант 8

8.11 Если после выдачи патента обнаруживается, что заявитель не задекларировал источник или представил неверную или ложную информацию, такое несоблюдение требования не может быть основанием для аннулирования или признания недействительным выданного патента, за исключением случаев намеренного обмана (статья 10 PLT).

ВАРИАНТ 2

8.12 Санкции административного характера или санкции за рамками [системы интеллектуальной собственности] [патентной системы]

Подвариант 1

8.13 Патентная система должна обеспечивать определенность прав для пользователей генетических ресурсов и традиционных знаний и не вводить требования, подрывающие правовую определенность.

Подвариант 2

8.14 [Договаривающиеся стороны] [страны] обеспечивают в соответствии с их правовыми системами наличие предусмотренных их законодательством надлежащих уголовных, гражданских и административных правоохранительных процедур и механизмов урегулирования споров против умышленного нарушения охраны генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний, предоставляемой в соответствии с настоящим документом.

8.15 [Договаривающиеся стороны] [страны] предусматривают, что административные и/или судебные компетентные органы имеют право:

- (a) препятствовать дальнейшему рассмотрению заявок на получение прав интеллектуальной собственности;
- (b) препятствовать предоставлению прав интеллектуальной собственности.

Подвариант 3

8.16 Рассмотрение заявок на патенты без выполнения таких требований не производится.

Подвариант 4

8.17 Страны налагают санкции, которые включают административные санкции, уголовные санкции, штрафы и надлежащую компенсацию за причиненный ущерб.

Подвариант 5

8.18 В тех случаях, когда будет доказано, что заявитель представил неверную или неполную информацию, к заявителю или владельцу патента следует применять эффективные, соразмерные и разубеждающие санкции за рамками области патентного права. Если заявитель представляет дополнительную информацию во время рассмотрения заявки, то представление такой дополнительной информации не должно сказываться на дальнейшем рассмотрении данной заявки. В целях обеспечения правовой определенности представление неверной или неполной информации не должно никаким образом отражаться на действительности выданного патента или на обеспечении его правовой защиты в случаях нарушения патента.

8.19 Характер и уровень данных санкций должны определять отдельные [Договаривающиеся стороны] страны в соответствии с внутренним процессуальным правом и с соблюдением общих принципов права. Вопрос о средствах разработки таких санкций можно обсудить как в рамках ВОИС, так и других международных форумов.

Подвариант 7

8.20 Административные и/или судебные органы имеют право препятствовать (a) дальнейшему рассмотрению заявки или (b) выдаче патента.

Подвариант 8

8.21 [Договаривающиеся стороны] [страны] предусматривают в соответствии с их национальными правовыми системами надлежащие меры за отказ в рассмотрении заявок на патенты на основании несоответствия требованиям и умышленного нарушения охраны генетических ресурсов, [их дериватов] и связанных с ними традиционных знаний в соответствии с применимыми положениями настоящего документа.

Подвариант 9

8.22 Если национальный закон, применяемый указанным ведомством, требует представления декларации об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний, предлагаемое измененное правило 51bis.3(a) Инструкции к РСТ требует от указанного ведомства предложить заявителю, в начале национальной фазы, соблюсти требование в течение срока, который составляет не менее двух месяцев от даты получения предложения. [Приложение I к документу 20/INF/10.

8.23 Если заявитель не выполняет это предложение в течение установленного срока, указанное ведомство может отклонить заявку или считать ее отозванной на основании этого невыполнения.

8.24 Кроме того, если после выдачи патента обнаруживается, что заявитель не задекларировал источник или представил ложные данные, такое несоблюдение требования не может быть основанием для аннулирования или признания недействительным выданного патента. Однако могут быть наложены другие санкции, предусмотренные национальным законодательством, в том числе уголовные санкции, такие как штрафы.

Подвариант 10

8.25 В рамках патентной системы отсутствуют санкции за невыполнение какого-либо из требований об обязательном раскрытии, касающегося генетических ресурсов или традиционных знаний, при этом невыполнение таких требований не влечет за собой задержку рассмотрения или выдачи патента.

ВАРИАНТ 3

8.26 Если после выдачи патента обнаруживается, что заявитель не задекларировал источник или представил неверную или ложную информацию, или если имеется подтверждение того, что доступ к генетическим ресурсам и/или связанным с ними традиционным знаниям и их использование осуществлялось с нарушением соответствующего национального законодательства страны, предоставляющей генетические ресурсы и/или связанные с ними традиционные знания, т.е. страны происхождения таких ресурсов или страны, которая приобрела эти генетические ресурсы и/или связанные с ними традиционные знания в соответствии с КБР/МДГРПСХ, [стороны] страны налагают санкции, которые включают административные санкции, уголовные санкции, штрафы и надлежащую компенсацию за причиненный ущерб. [Стороны] Страны могут осуществлять другие меры и санкции, включая аннулирование прав, против нарушения требований об обязательном раскрытии.

[СТАТЬЯ 9]
[ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ, СОТРУДНИЧЕСТВО И СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

9.1 Соответствующие органы ВОИС разрабатывают условия для создания, финансирования и реализации положений в рамках настоящего документа. *ВОИС обеспечивает техническую помощь, сотрудничество, создание потенциала и финансовую поддержку развивающимся странам, в частности, наименее развитым странам для реализации обязательств в рамках настоящего документа.*

[Конец Приложение и документа]